



GRUPO GERADOR INVERTER

AY-8000 INVERT E

Ref. 5430430

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Nota: Por favor, leia as instruções antes de utilizar este produto.

INTRODUÇÃO

Este manual contém a informação necessária para instalar, utilizar e manter com segurança o grupo gerador inverter AYERBE AY-8000 INVERT E (ref. 5430430). O equipamento combina um motor a gasolina de quatro tempos com um alternador inverter de ímanes permanentes que fornece corrente alternada monofásica de 230 V ~ 50 Hz de onda sinusoidal pura, adequada para equipamentos eletrônicos sensíveis, bem como uma saída de 12 V de corrente contínua. Está alojado numa cabine insonorizada com quatro rodas, duas delas giratórias com travão, pega rebatível e pega de transporte; dispõe de visor digital, arranque elétrico por botão, arranque à distância através dos comandos sem fios incluídos e arranque manual por retrocesso, e pode ser ligado em paralelo com outro grupo idêntico.

Conservação do manual

Conserve este manual durante toda a vida útil do grupo e mantenha-o num local acessível ao pessoal que o vai utilizar. Se ceder ou revender o equipamento, entregue-o acompanhado deste manual e dos dois comandos à distância.

Utilização prevista

O grupo destina-se a fornecer energia elétrica de forma provisória a ferramentas, equipamentos de obra, iluminação e aparelhos domésticos ou de lazer, no exterior e em locais bem ventilados, dentro dos limites de potência indicados nas características técnicas.

Considera-se utilização indevida, entre outras:

- 1) Pôr o grupo a funcionar em interiores, garagens, caves, tendas, veículos ou qualquer outro espaço fechado ou mal ventilado.
- 2) Ligar o grupo à instalação elétrica de um edifício sem um sistema de comutação que impeça o acoplamento com a rede pública.
- 3) Alimentar recetores trifásicos, de 60 Hz ou cuja potência total ultrapasse a potência nominal do grupo.
- 4) Alimentar aparelhos médicos ou de suporte de vida.
- 5) Utilizá-lo à chuva ou à neve, em atmosferas explosivas ou perto de materiais inflamáveis.
- 6) Ligá-lo em paralelo com grupos de outro modelo ou com cabos não fornecidos pela AYERBE.
- 7) Arrancar o grupo com o comando à distância sem ter verificado previamente que está instalado de acordo com este manual.
- 8) Manipular o regulador de velocidade, o sistema de escape ou a instalação elétrica, ou substituir componentes por outros não originais.

Identificação do produto

A placa de características, situada no lado de manutenção da cabine (FIG. 2, n.º 9), indica o modelo, a tensão, a frequência e a potência. O número de série figura na etiqueta da parte traseira (FIG. 3, n.º 16). Ao solicitar informações ou peças de substituição, indique sempre o modelo, a referência AYERBE e o número de série do equipamento.

Transporte e desembalagem

Verifique na receção que a embalagem está intacta e que o fornecimento está completo: grupo gerador, dois comandos à distância e acessórios (FIG. 5 e FIG. 6). O grupo pesa 105 kg; para o retirar da caixa e para o elevar, utilize um meio de elevação adequado ou faça-o com a ajuda de várias pessoas, segurando-o pela pega de transporte e pela base, nunca pela pega rebatível. É fornecido sem óleo no motor e com o cabo negativo da bateria desligado; antes do primeiro arranque, siga o capítulo MONTAGEM E COLOCAÇÃO EM SERVIÇO. Os materiais de embalagem devem ser depositados nos contentores de recolha seletiva e mantidos fora do alcance das crianças.

Peças de substituição e modificações

Utilize exclusivamente peças de substituição originais AYERBE. Qualquer modificação do grupo ou dos seus componentes anula a garantia e a declaração «CE» de conformidade, e transfere a responsabilidade pelas consequências para quem a realizar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Característica	AY-8000 INVERT E
Grupo gerador	
Referência AYERBE	5430430
Tipo de aparelho	Grupo gerador inverter a gasolina, com cabine insonorizada
Potência máxima	7.500 W
Potência nominal	7.000 W
Tensão / frequência	230 V ~ 50 Hz, monofásica, onda sinusoidal pura
Distorção harmónica total (THD)	< 3 %
Tomadas de corrente alternada	2 tomadas schuko de 230 V — 16 A e 1 tomada CEE de 230 V — 32 A, com tampa IP44
Disjuntores CA	16 A, 32 A e 54 A
Saída de corrente contínua	12 V, com protetor
Outras ligações	Bornes de ligação em paralelo, tomada ATS e borne de ligação à terra
Visor digital	Horas de funcionamento, tensão, carga e frequência
Luzes indicadoras	Tensão, frequência e horas
Sistema de arranque	Elétrico por botão, à distância com comando sem fios e manual por retrocesso
Comandos à distância	2, sem fios, de dois botões (arranque e paragem), incluídos
Bateria de arranque	12 V — 14 Ah, de chumbo-ácido selada
Capacidade do depósito	26 l
Autonomia a 75 % de carga	12 horas
Nível sonoro	91 dB(A) LWA · 67 dB(A) LpA a 7 m
Temperatura ambiente máxima de trabalho	40 °C
Motor	
Fabricante / modelo	KIOTSU KT-425
Tipo	Monocilíndrico de quatro tempos, OHV
Cilindrada	459 cm ³
Potência	14 CV
Refrigeração / aspiração	Por ar / natural
Combustível	Gasolina sem chumbo de 95 octanas
Consumo a 75 % de carga	2,1 l/h
Óleo do motor	SAE 10W-30 — API SJ ou superior
Capacidade de óleo	1,1 l
Proteção por baixo nível de óleo	Paragem automática do motor
Vela de ignição	NGK BPR7ES ou equivalente — folga 0,7–0,8 mm
Folga das válvulas a frio	Admissão 0,10–0,15 mm · escape 0,15–0,20 mm
Alternador	
Tipo / excitação	Inverter / ímanes permanentes
Polos	2

Característica	AY-8000 INVERT E
Classe de isolamento	H
Grau de proteção	IP23
Tolerância de tensão	$\pm 1 \%$
Revestimento	Standard (sem impregnações)
Dimensões e peso	
Dimensões (C x L x A)	820 x 780 x 640 mm
Peso	105 kg

A AYERBE reserva-se o direito de modificar as características dos seus produtos sem aviso prévio.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

O grupo é constituído por um motor a gasolina de quatro tempos refrigerado por ar e por um alternador inverter, alojados numa cabine insonorizada de plástico. O painel de controlo reúne os comandos de arranque, o visor digital, as proteções, as tomadas de corrente e as ligações auxiliares. Para a sua deslocação, dispõe de uma pega de transporte, uma pega rebatível e quatro rodas, duas delas giratórias com travão.



FIG. 1 — Vista frontal



FIG. 2 — Lado de manutenção



FIG. 3 — Parte traseira

N.º	Componente	N.º	Componente
1	Tampa do depósito de combustível	9	Placa de características
2	Indicador de nível de combustível	10	Punho do arrancador de retrocesso
3	Pega de transporte	11	Etiqueta de superfícies quentes
4	Painel de controlo (FIG. 4)	12	Saída de escape com para-faíscas
5	Grelha de ventilação	13	Tampa de manutenção
6	Rodas fixas	14	Rodas giratórias com travão
7	Tampa de acesso à bateria	15	Etiqueta de advertências de segurança
8	Pega rebatível	16	Etiqueta do número de série

A tampa de manutenção (n.º 13) dá acesso ao filtro de ar, à vela de ignição e ao orifício de enchimento de óleo com a respetiva vareta. O bujão de drenagem do óleo fica acessível através da tampa de acesso ao óleo do painel lateral.

Painel de controlo

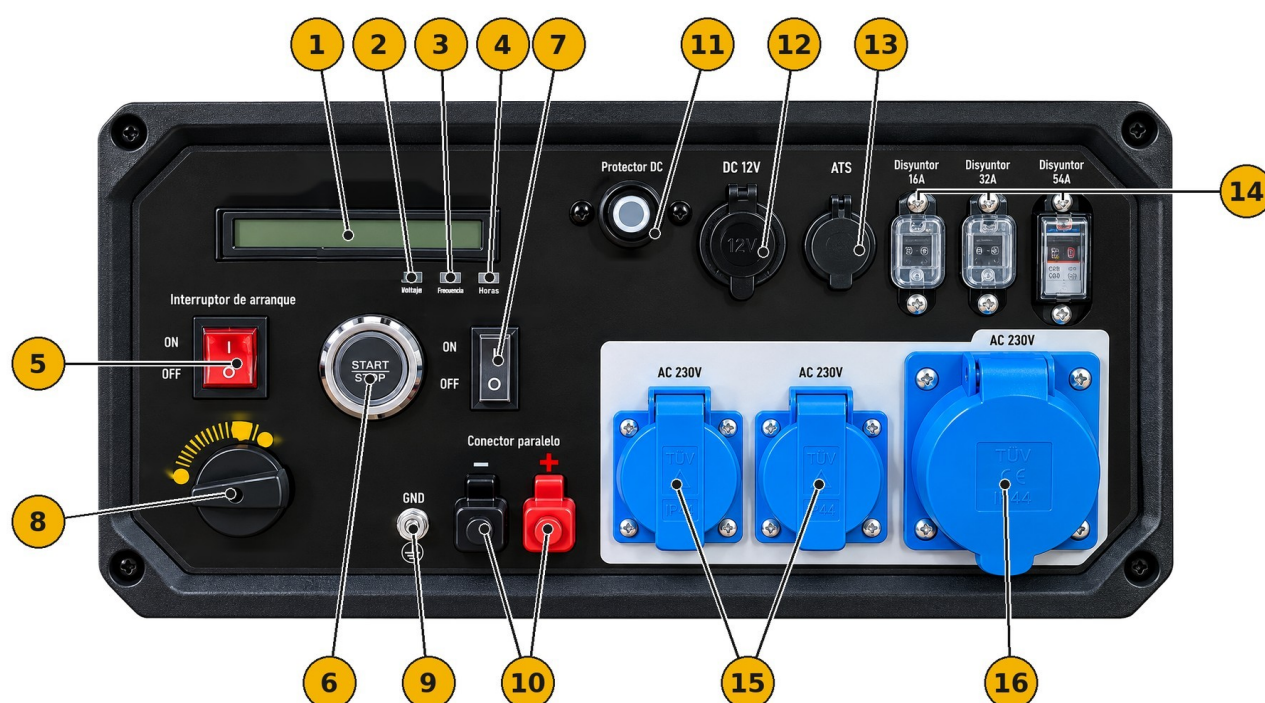


FIG. 4 — Painel de controlo

N.º	Elemento	Função
1	Visor digital	Mostra as horas de funcionamento, a tensão, a carga e a frequência
2	Luz indicadora de tensão	Luz indicadora de tensão
3	Luz indicadora de frequência	Luz indicadora de frequência
4	Luz indicadora de horas	Luz indicadora das horas de funcionamento
5	Interruptor de arranque (ON / OFF)	Ativa o arranque elétrico e o arranque à distância. Deixe-o em OFF sempre que o grupo não estiver a ser utilizado
6	Botão START / STOP	Arranque e paragem elétricos do motor (mantenha-o premido)
7	Interruptor de ralenti (ECO)	ON: o regime do motor adapta-se à carga. OFF: regime máximo
8	Seletor do motor (OFF / RUN)	Ponto amarelo direito, OFF: motor parado e passagem de combustível fechada. Ponto amarelo esquerdo, RUN: arranque e funcionamento
9	Borne de ligação à terra (GND)	Ligação do chassis do grupo à terra

N.º	Elemento	Função
10	Bornes de ligação em paralelo	Ligação do cabo de paralelo a um segundo grupo idêntico
11	Protetor CC	Protege a tomada de 12 V. O seu botão sobressai quando dispara
12	Tomada de 12 V CC	Saída de corrente contínua para carregar baterias de 12 V, com tampa de proteção
13	Tomada ATS	Ligação do quadro de transferência automática AYERBE, com tampa de proteção
14	Disjuntores CA (16 A, 32 A e 54 A)	Disparam em caso de sobrecarga ou curto-circuito. Devem estar ligados para haver tensão nas tomadas
15	Tomadas schuko de 230 V ~ 16 A	Saídas de corrente alternada, com tampa de proteção IP44
16	Tomada CEE de 230 V ~ 32 A	Saída de corrente alternada, com tampa de proteção IP44

Acessórios fornecidos



FIG. 5 — Acessórios fornecidos

N.º	Acessório	N.º	Acessório
1	Funil de enchimento de óleo	5	Chave de fendas
2	Chave de velas com barra	6	Ficha CEE de 230 V — 32 A
3	Cabo de carga de baterias de 12 V com pinças	7	Bolsa de ferramentas
4	Fichas schuko de 230 V, 2 unidades	8	Comandos à distância, 2 unidades (FIG. 6)

Comandos à distância

O grupo é fornecido com dois comandos sem fios, já emparelhados, que permitem arrancar e parar o motor sem se aproximar do painel de controlo. Os comandos atuam apenas sobre o motor: a ligação e desligação dos recetores deve fazer-se sempre no próprio grupo.



FIG. 6 — Comandos à distância

Letra	Elemento	Função
A	Botão ON (cadeado aberto)	Arranca o motor
B	Botão OFF (cadeado fechado)	Para o motor
C	Luz de transmissão	Acende-se ao premir qualquer um dos botões
D	Etiqueta de identificação (ID)	Código do comando. Anote-o junto ao número de série do grupo

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia integralmente este capítulo antes de utilizar o grupo. O incumprimento destas instruções pode provocar intoxicações, choques elétricos, incêndios, queimaduras ou lesões graves.

Aviso	Significado
PERIGO	Situação de risco iminente que, se não for evitada, provoca lesões graves ou mortais.
ADVERTÊNCIA	Situação de risco que, se não for evitada, pode provocar lesões graves.
PRECAUÇÃO	Situação de risco que, se não for evitada, pode provocar lesões ligeiras ou danos materiais.
NOTA	Informação útil para a utilização correta do aparelho.

PERIGO — Monóxido de carbono

- 1) Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás tóxico, incolor e inodoro que pode causar a morte em poucos minutos. Se sentir tonturas, náuseas, dores de cabeça ou fraqueza, saia imediatamente para o ar livre e peça assistência médica (112).
- 2) Utilize o grupo apenas no exterior, nunca em habitações, garagens, caves, arrecadações, tendas, veículos ou caravanas, mesmo com as portas e janelas abertas.
- 3) Oriente a saída de escape (FIG. 2, n.º 12) para longe de portas, janelas, tomadas de ar e locais onde haja pessoas, e coloque o grupo a favor do vento.
- 4) Antes de arrancar o grupo com o comando à distância, certifique-se de que está instalado ao ar livre, de acordo com «Localização do grupo», e de que não há pessoas junto à saída de escape. Não o arranque à distância se o grupo puder ter sido deslocado para um local fechado.
- 5) Não modifique nem altere o sistema de escape.

PERIGO — Risco elétrico

- 1) O grupo produz uma tensão perigosa. Não toque em cabos descarnados, fichas ou tomadas danificadas, e não manuseie o grupo nem os recetores com as mãos molhadas ou sobre pavimento encharcado.

- 2) Não utilize o grupo à chuva ou à neve, nem perto de piscinas ou aspersores.
- 3) Utilize extensões em perfeito estado, com secção adequada à potência e ao comprimento, e próprias para utilização no exterior.
- 4) Não ligue o grupo à instalação elétrica de um edifício, exceto através de um comutador instalado por um eletricista qualificado de acordo com a regulamentação em vigor. Um retorno de tensão para a rede pode eletrocutar os técnicos da empresa distribuidora de eletricidade.
- 5) Quando o grupo alimentar vários recetores em obra ou numa instalação provisória, utilize um quadro com proteção diferencial e efetue a ligação à terra de acordo com a regulamentação em vigor.
- 6) Não ligue nem desligue o cabo de paralelo com algum dos grupos em funcionamento.

PERIGO — Incêndio e explosão

- 1) A gasolina e os seus vapores são extremamente inflamáveis. Abasteça com o motor parado e frio (aguarde pelo menos dois minutos), ao ar livre e sem fumar, longe de faíscas, chamas e fontes de calor.
- 2) Não encha demasiado o depósito. Limpe imediatamente qualquer derrame e aguarde que se evapore antes de arrancar.
- 3) Não abasteça diretamente na bomba do posto de combustível: utilize um jerrican homologado para gasolina.
- 4) Não transporte nem armazene o grupo com gasolina no depósito perto de chamas, salamandras, esquentadores ou aparelhos elétricos que possam inflamar os vapores.
- 5) Mantenha o grupo a mais de 1,5 m de edifícios, vegetação seca e qualquer material combustível. Tenha sempre um extintor à mão.
- 6) Não ponha o grupo a funcionar sem o para-faíscas ou com o para-faíscas danificado.

ADVERTÊNCIA — Superfícies quentes, peças em movimento e arranque à distância

- 1) O silenciador e o motor atingem temperaturas muito elevadas durante o funcionamento e algum tempo após a paragem. Não lhes toque e deixe o grupo arrefecer antes de o guardar ou de o verificar.
- 2) Não ponha o grupo a funcionar com a tampa de manutenção aberta ou sem as proteções. Mantenha as mãos, o cabelo, a roupa larga e as joias afastados das peças móveis.
- 3) Ao puxar o arrancador de retrocesso, faça-o com a mão firme: o retrocesso brusco do cordão pode ferir a mão ou o braço. Antes de arrancar, desligue todos os recetores.
- 4) Com o interruptor de arranque em ON e o seletor em RUN, o motor pode arrancar a qualquer momento a partir de um comando à distância. Coloque o seletor em OFF e o interruptor de arranque em OFF antes de abastecer, transportar, limpar ou efetuar qualquer operação de manutenção, e sempre que o grupo não estiver a ser utilizado.
- 5) Guarde os comandos à distância fora do alcance das crianças e de pessoas não autorizadas, e não os traga num bolso onde os botões possam ser premidos acidentalmente.
- 6) Quando trabalhar com dois grupos em paralelo, separe-os pelo menos 50 cm: o calor do escape de um pode deformar a cabine do outro.
- 7) O grupo pesa 105 kg. Não o levante sem um meio de elevação adequado ou sem a ajuda necessária, e não o desloque em inclinações.

PRECAUÇÃO — Utilização e conservação do grupo

- 1) Não ultrapasse a potência nominal do grupo nem a intensidade das tomadas. Uma sobrecarga pode danificar o grupo e os recetores ligados.
- 2) Instale o grupo sobre uma superfície firme, plana e horizontal, com os travões das rodas giratórias (FIG. 2, n.º 14) acionados, e não o incline durante o funcionamento para evitar derrames de óleo ou de combustível.
- 3) Não obstrua as grelhas de ventilação nem o escape, e não introduza objetos pelas mesmas. Não exponha o grupo a pó, humidade ou vapores corrosivos.

- 4) Desligue o grupo imediatamente se perder a saída elétrica, produzir faíscas, fumo ou chamas, ou vibrar de forma anormal.
- 5) Não manipule o regulador de velocidade ajustado de fábrica: o grupo fornece a tensão e a frequência corretas ao seu regime de regulação.
- 6) Não projete água sob pressão sobre o grupo.

NOTA — Pessoal e ambiente

- 1) O grupo deve ser utilizado por pessoas adultas que conheçam o conteúdo deste manual.
- 2) Mantenha as crianças, as pessoas alheias ao trabalho e os animais afastados do grupo em funcionamento.

MONTAGEM E COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Desembalagem

- 1) Coloque a caixa sobre uma superfície firme e plana e abra-a completamente.
- 2) Retire os acessórios, os comandos à distância e o material de proteção, e verifique se o fornecimento está completo (FIG. 5).
- 3) Retire o grupo da caixa com um meio de elevação adequado ou com a ajuda de várias pessoas, segurando-o pela pega de transporte (FIG. 1, n.º 3) e pela base.
- 4) Acione os travões das rodas giratórias (FIG. 2, n.º 14).

Ligação da bateria

A bateria é fornecida instalada, com o cabo positivo (bainha vermelha) ligado e o cabo negativo (bainha preta) solto.

- 1) Com o interruptor de arranque em OFF, rode o manípulo da tampa de acesso à bateria (FIG. 1, n.º 7) para a posição de desbloqueio e retire a tampa.
- 2) Verifique se o terminal do cabo positivo (+) está firmemente aparafusado ao borne positivo e coberto pelo respetivo capuz.
- 3) Retire o parafuso (M6 x 12) e a porca do borne negativo (–) da bateria.
- 4) Coloque o terminal do cabo negativo sobre o borne negativo, fixe-o com o parafuso e a porca e cubra o borne com o capuz preto.
- 5) Volte a colocar a tampa de acesso à bateria e bloqueie o manípulo.

NOTA: A bateria alimenta também o recetor dos comandos à distância: sem ela ligada e carregada, nem o arranque elétrico nem o arranque à distância funcionam.

Enchimento de óleo

PRECAUÇÃO: O grupo é fornecido sem óleo. Arrancar o motor sem óleo danifica-o de forma irreparável e anula a garantia.

- 1) Coloque o grupo sobre uma superfície plana e horizontal.
- 2) Desaperte o manípulo e retire a tampa de manutenção (FIG. 2, n.º 13).
- 3) Limpe a zona do orifício de enchimento e retire a tampa de enchimento com vareta de nível.
- 4) Com a ajuda do funil, verta lentamente óleo SAE 10W-30 de categoria API SJ ou superior, até um máximo de 1,1 l.
- 5) Para verificar o nível, limpe a vareta, enrosque-a completamente no orifício, retire-a e verifique se o óleo chega à marca superior (H) sem a ultrapassar. Não encha em excesso: um excesso de óleo dificulta o arranque.

6) Enrosque a tampa com vareta e volte a colocar a tampa de manutenção.

NOTA: O motor dispõe de um sensor que o para se o nível de óleo descer abaixo do mínimo. Considere as primeiras 5 horas de funcionamento como período de rodagem: trabalhe abaixo de 50 % da potência nominal, varie a carga de vez em quando e mude o óleo no final da rodagem. Com temperaturas ambiente muito baixas ou muito altas, pode utilizar-se óleo SAE 5W-30 ou 10W-40, respetivamente.

Enchimento de combustível

- 1) Pare o motor, coloque o seletor em OFF e o interruptor de arranque em OFF, e deixe o grupo arrefecer. Abasteça ao ar livre, num local bem ventilado.
- 2) Limpe a zona à volta da tampa do depósito (FIG. 1, n.º 1) e retire-a lentamente para libertar a pressão.
- 3) Encha com gasolina sem chumbo de 95 octanas, limpa e fresca, com um teor de etanol não superior a 10 % (E5 ou E10). Não utilize E15 nem E85, e não misture óleo com a gasolina.
- 4) Não ultrapasse o indicador vermelho de nível máximo situado no bocal de enchimento, para permitir a dilatação do combustível. A capacidade do depósito é de 26 l.
- 5) Feche firmemente a tampa e limpe qualquer derrame.

NOTA: A gasolina degrada-se com o tempo. Não utilize combustível armazenado há mais de 30 dias sem estabilizador e siga a secção «Armazenamento» se o grupo for ficar parado muito tempo. Não adicione produtos de limpeza de motor ou de carburador ao depósito.

Comandos à distância

Os comandos são fornecidos emparelhados com o grupo e não requerem qualquer preparação. Se um comando deixar de responder, mesmo com a pilha em bom estado, ou se precisar de o substituir por um novo, contacte o serviço técnico AYERBE para o emparelhamento.

Ligação à terra

O borne de ligação à terra (FIG. 4, n.º 9) está ligado ao chassis do grupo e aos contactos de terra das tomadas de corrente. Quando a instalação o exigir, ligue-o a um eléctrodo de terra através de um condutor de cobre isolado de cor verde-amarela com secção não inferior a 4 mm². A ligação à terra de instalações provisórias deve ser efetuada por um eletricista qualificado de acordo com a regulamentação em vigor.

Deslocação com a pega rebatível

- 1) Pare o motor, deixe o grupo arrefecer, coloque o seletor em OFF e o interruptor de arranque em OFF.
- 2) Desbloqueie os travões das rodas giratórias, abra a pega rebatível (FIG. 1, n.º 8) e desloque o grupo sobre as rodas num pavimento firme e plano.
- 3) Ao chegar ao local de trabalho, acione os travões das rodas giratórias e recolha a pega. Não levante o grupo pela pega rebatível: para o elevar, utilize um meio de elevação adequado fixado à pega de transporte e à base.

MODO DE UTILIZAÇÃO

Localização do grupo

- 1) Instale o grupo ao ar livre, sobre uma superfície firme, plana e horizontal, protegido da chuva e da neve, e acione os travões das rodas giratórias.
- 2) Deixe pelo menos 1,5 m livres em todos os lados, longe de paredes, edifícios e materiais combustíveis, para garantir a refrigeração e a segurança.
- 3) Oriente a saída de escape para longe de portas, janelas e tomadas de ar. Não ponha o grupo a funcionar dentro de veículos nem na caixa de uma carrinha ou camião.

Verificações antes do arranque

- 1) Verifique o nível de óleo e o de combustível (FIG. 1, n.º 2), e se a bateria está ligada.
- 2) Verifique se não há fugas, cabos soltos ou desfiados, tubos de combustível rachados nem peças soltas ou danificadas, e se não se acumularam resíduos.
- 3) Desligue todos os recetores das tomadas do grupo e coloque o interruptor de ralenti (FIG. 4, n.º 7) em OFF.
- 4) Verifique o estado das extensões e dos recetores que vai ligar.

Arranque elétrico

- 1) Rode o seletor do motor para a posição RUN (FIG. 4, n.º 8).
- 2) Coloque o interruptor de arranque em ON (n.º 5).
- 3) Mantenha premido o botão START / STOP (n.º 6) até o motor arrancar, durante um máximo de 5 segundos. Se o motor não arrancar, solte-o e aguarde pelo menos 10 segundos antes de tentar novamente.
- 4) Deixe o motor funcionar sem carga durante alguns minutos antes de ligar os recetores.

Arranque à distância com o comando

- 1) Prepare o grupo como para o arranque elétrico: localização correta, níveis verificados e recetores desligados.
- 2) Rode o seletor do motor para RUN e coloque o interruptor de arranque em ON.
- 3) Mantenha premido o botão ON do comando (FIG. 6, A) durante cerca de 3 segundos. A luz do comando (C) acende-se e o motor arranca.
- 4) Se o motor não arrancar, aguarde pelo menos 10 segundos antes de tentar novamente.
- 5) Para parar o motor, mantenha premido o botão OFF do comando (B) durante cerca de 3 segundos.
- 6) No final do dia de trabalho, rode o seletor para OFF e coloque o interruptor de arranque em OFF.

NOTA: O alcance do comando diminui com obstáculos (paredes, veículos, estruturas metálicas) e com a pilha gasta. Se o grupo não responder, aproxime-se ou verifique a pilha do comando. O comando não liga nem desliga os recetores: antes de arrancar ou parar o motor à distância, desligue-os no próprio grupo.

Arranque manual com o arrancador de retrocesso

Se a bateria estiver descarregada, arranque o grupo manualmente:

- 1) Rode o seletor do motor para RUN.
- 2) Segure o punho do arrancador (FIG. 2, n.º 10), puxe lentamente até sentir resistência e, em seguida, puxe com força e rapidez.
- 3) Devolva o punho lentamente à sua posição; não o solte de repente.

NOTA: Se o motor não arrancar após três tentativas, ou arrancar e parar, verifique se o grupo está sobre uma superfície plana e se o nível de óleo está correto: o sensor de óleo impede o funcionamento com nível baixo.

Ligação dos recetores

- 1) Deixe o motor estabilizar durante alguns minutos após o arranque.
- 2) Verifique se os disjuntores CA (FIG. 4, n.º 14) estão ligados.
- 3) Ligue os recetores monofásicos de 230 V ~ 50 Hz às tomadas de corrente (n.º 15 e 16), um de cada vez e começando pelo de maior potência, com o recetor desligado; ligue-o depois e deixe o motor estabilizar entre cada ligação.
- 4) Não ligue recetores trifásicos nem de 60 Hz. Não ultrapasse no conjunto a potência nominal de 7.000 W nem a intensidade de cada tomada (16 A as schuko e 32 A a CEE). A potência máxima de 7.500 W só pode ser utilizada durante breves instantes, por exemplo no arranque de motores elétricos.
- 5) Durante o período de rodagem (primeiras 5 horas), não ligue cargas elevadas.

Gestão da potência

Muitos recetores com motor elétrico (compressores, bombas, frigoríficos, aparelhos de ar condicionado, serras) necessitam no arranque de uma potência duas a três vezes superior à de funcionamento. Para verificar se o grupo é suficiente:

- 1) Some a potência de funcionamento de todos os recetores que vão trabalhar ao mesmo tempo. O resultado não deve ultrapassar 7.000 W.
- 2) Adicione a essa soma a diferença entre a potência de arranque e a de funcionamento do recetor com maior pico de arranque. O resultado não deve ultrapassar 7.500 W.
- 3) Se a placa do recetor indicar apenas a intensidade, calcule a potência assim: watts = volts x amperes.

Visor digital e interruptor de ralenti

O visor digital (FIG. 4, n.º 1) mostra as horas de funcionamento acumuladas, a tensão de saída, a carga ligada e a frequência.

Com o interruptor de ralenti (n.º 7) em ON, o regime do motor ajusta-se automaticamente à carga ligada, o que reduz o consumo e o ruído; sem carga, o motor desce ao ralenti. Arranque sempre o grupo com o interruptor em OFF e coloque-o em ON depois de o motor estabilizar. Volte a colocá-lo em OFF quando ligar recetores com fortes picos de arranque, quando precisar da potência máxima e sempre que trabalhar em paralelo.

Saída de 12 V CC — carga de baterias

A tomada de 12 V (FIG. 4, n.º 12), protegida pelo respetivo protetor CC (n.º 11), permite carregar baterias de chumbo-ácido de 12 V com o cabo fornecido. Utilize-a apenas com baterias de 12 V.

- 1) Antes de ligar o cabo a uma bateria instalada num veículo, desligue o cabo de massa do borne negativo (–) da bateria.
- 2) Ligue a pinça vermelha ao borne positivo (+) e a pinça preta ao borne negativo (–) da bateria.
- 3) Ligue o cabo à tomada de 12 V do grupo e arranque o motor com o interruptor de ralenti em OFF.
- 4) No final, pare o grupo, desligue o cabo da tomada e retire primeiro a pinça preta e depois a vermelha.

PRECAUÇÃO: As baterias de chumbo-ácido libertam gases explosivos durante a carga. Carregue-as num local ventilado, longe de faíscas e chamas, e proteja os olhos e a pele. Não arranque o veículo com o cabo de carga ligado.

Proteções

- 1) Baixo nível de óleo: se o motor parar por baixo nível de óleo, complete o nível antes de voltar a arrancar. Se o nível estiver correto e o motor voltar a parar, não insista e contacte o serviço técnico AYERBE.
- 2) Sobrecarga: se a carga ultrapassar a capacidade do grupo, as saídas CA são cortadas. Desligue os recetores e reduza a carga; se a saída não for restabelecida, pare o motor e volte a arrancá-lo sem carga.
- 3) Disjuntores CA (FIG. 4, n.º 14): se um disjuntor disparar, desligue os recetores da tomada afetada, verifique a carga e o estado do recetor e do cabo, e volte a ligar o disjuntor.
- 4) Protetor CC (n.º 11): se disparar, o seu botão sobressai. Desligue o cabo de carga, aguarde alguns minutos e prima o botão para o rearmar.

Funcionamento em paralelo

Os bornes de paralelo (FIG. 4, n.º 10) permitem unir dois grupos para somar a sua potência. Utilize exclusivamente dois grupos AY-8000 INVERT E e o cabo de paralelo AYERBE, fornecido separadamente, e siga também as instruções que o acompanham.

- 1) Coloque os dois grupos sobre uma superfície firme, plana e horizontal, separados pelo menos 50 cm, com os travões das rodas acionados.

- 2) Com ambos os grupos parados e sem recetores ligados, ligue o cabo de paralelo aos bornes dos dois grupos, respeitando as cores.
- 3) Coloque o interruptor de ralenti em OFF nos dois grupos.
- 4) Arranque um dos grupos e aguarde que o motor estabilize. Arranque depois o segundo grupo e aguarde também que estabilize.
- 5) Ligue os recetores começando pelo de maior potência, sem ultrapassar a potência nominal conjunta dos dois grupos nem a intensidade das tomadas e do cabo de paralelo.
- 6) Para terminar, desligue os recetores, pare os dois grupos e retire o cabo de paralelo. Para trabalhar com um só grupo, o cabo deve estar retirado.

Tomada ATS

A tomada ATS (FIG. 4, n.º 13) permite ligar o quadro de transferência automática AYERBE, que arranca e para o grupo em função da disponibilidade da rede. Com o grupo parado, abra a tampa da tomada e ligue-lhe o cabo do quadro; siga depois as instruções que acompanham o quadro. Mantenha a tampa da tomada fechada quando não a utilizar.

Paragem do motor

- 1) Desligue todos os recetores e retire-os das tomadas.
- 2) Deixe o motor funcionar sem carga durante cerca de dois minutos para estabilizar as temperaturas.
- 3) Mantenha premido o botão START / STOP (FIG. 4, n.º 6) ou o botão OFF do comando à distância (FIG. 6, B) durante cerca de 3 segundos, até o motor parar.
- 4) Rode o seletor do motor para OFF (n.º 8) e coloque o interruptor de arranque em OFF (n.º 5).

IMPORTANTE: Em caso de emergência, rode imediatamente o seletor do motor para OFF. Deixe sempre o seletor em OFF e o interruptor de arranque em OFF quando o grupo não estiver a ser utilizado: assim evitam-se arranques involuntários a partir dos comandos à distância.

Funcionamento em altitude

A potência do motor diminui aproximadamente 3,5 % por cada 300 m de altitude devido ao menor teor de oxigénio do ar, e também 1 % por cada 6 °C de temperatura ambiente acima de 16 °C. Se for utilizar o grupo habitualmente acima de 1.500 m, contacte o serviço técnico AYERBE para adaptar o carburador. Um grupo adaptado para altitude não deve ser utilizado a uma cota inferior, pois o motor pode danificar-se.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

PERIGO: Antes de qualquer operação de manutenção, pare o motor, deixe o grupo arrefecer, desligue os recetores, rode o seletor para OFF, coloque o interruptor de arranque em OFF e retire o capuz da vela de ignição para evitar arranques acidentais, incluindo a partir dos comandos à distância.

ADVERTÊNCIA: Nunca utilize um grupo danificado ou avariado. Não manipule o regulador de velocidade ajustado de fábrica: pode danificar o grupo e os recetores e anula a garantia. Uma manutenção incorreta também anula a garantia.

Plano de manutenção

Siga os intervalos da tabela, o que ocorrer primeiro, e reduza-os quando o grupo trabalhar com cargas elevadas, a temperaturas altas ou em ambientes poeirentos.

Operação	Periodicidade
Verificar o nível de óleo e inspecionar visualmente o grupo	Antes de cada utilização ou a cada 8 horas

Operação	Periodicidade
Limpar a zona das grelhas de ventilação e do escape	Antes de cada utilização ou a cada 8 horas
Mudar o óleo (fim da rodagem)	Às primeiras 5 horas
Mudar o óleo	Às 25 horas ou ao primeiro mês
Mudar o óleo	A cada 100 horas ou a cada 6 meses
Limpar o filtro de ar	A cada 100 horas ou a cada 6 meses
Verificar, limpar e ajustar a vela de ignição	A cada 100 horas ou a cada 6 meses
Limpar o para-faíscas	A cada 100 horas ou a cada 6 meses
Substituir o filtro de ar	A cada 200 horas ou a cada 12 meses
Substituir a vela de ignição	A cada 200 horas ou a cada 12 meses
Verificar o funcionamento dos comandos à distância e o estado das pilhas	A cada 12 meses
Verificar e ajustar a folga das válvulas *	A cada 200 horas ou a cada 12 meses

* Operação reservada ao serviço técnico AYERBE ou a uma oficina qualificada.

NOTA: Mude o óleo todos os meses quando o grupo trabalhar com cargas elevadas ou a temperaturas altas, e limpe o filtro de ar com mais frequência em ambientes sujos ou poeirentos.

Mudança de óleo

Mude o óleo com o motor morno, não quente, para que escorra melhor.

- 1) Com um meio de elevação adequado, coloque o grupo sobre uma superfície elevada, estável e horizontal, como uma bancada de trabalho robusta.
- 2) Desaperte o manípulo da tampa de acesso ao óleo e retire a tampa do painel lateral.
- 3) Coloque um recipiente adequado debaixo do grupo e retire o vedante de borracha preto situado sob o bujão de drenagem.
- 4) Retire a tampa de enchimento com vareta para facilitar o esvaziamento.
- 5) Desaperte o bujão de drenagem com uma chave e deixe o óleo escorrer por completo.
- 6) Volte a colocar o bujão de drenagem e o vedante de borracha.
- 7) Com o grupo na posição horizontal, adicione 1,1 l de óleo SAE 10W-30 conforme indicado em «Enchimento de óleo».
- 8) Limpe qualquer derrame e volte a colocar a tampa de acesso ao óleo.
- 9) Entregue o óleo usado a um operador de gestão de resíduos autorizado. Não o despeje no solo nem na rede de esgotos.

PRECAUÇÃO: Evite o contacto da pele com o óleo do motor e lave-se com água e sabão após a operação.

Filtro de ar

- 1) Desaperte os parafusos da tampa de manutenção (FIG. 2, n.º 13) e retire-a.
- 2) Solte o clipe da tampa do filtro de ar, puxe a tampa para baixo e retire-a.
- 3) Retire o elemento filtrante. Se estiver sujo, lave-o com água morna e sabão, enxague-o, esprema-o e deixe-o secar por completo.
- 4) Substitua-o se estiver danificado ou não puder ser limpo adequadamente.
- 5) Coloque o elemento, monte a tampa do filtro e volte a colocar a tampa de manutenção.

PRECAUÇÃO: Nunca ponha o motor a funcionar sem o filtro de ar: o pó aspirado provoca um desgaste rápido do motor.

Vela de ignição

- 1) Retire a tampa de manutenção e desligue o capuz da vela.
- 2) Limpe a sujidade à volta da base da vela e retire-a com a chave de velas fornecida.
- 3) Verifique a vela: substitua-a se o isolador estiver rachado ou lascado. Limpe os depósitos dos elétrodo com uma escova metálica.
- 4) Verifique com um apalpa-folgas se a folga entre elétrodo é de 0,7 a 0,8 mm. Se necessário, ajuste-a dobrando com cuidado o elétrodo de massa. Se for o caso, substitua a vela por uma NGK BPR7ES ou equivalente.
- 5) Enrosque a vela à mão com cuidado. Aperte-a com a chave meia volta se for nova, ou de 1/8 a 1/4 de volta se for reutilizada, e coloque o capuz.
- 6) Volte a montar a tampa de manutenção.

NOTA: Uma vela mal apertada aquece em excesso e pode danificar o motor.

Para-faíscas

- 1) Deixe o motor e o silenciador arrefecerem por completo.
- 2) Retire os parafusos da cobertura do silenciador e desmonte a cobertura.
- 3) Desaperte o parafuso da abraçadeira, retire a abraçadeira e a placa de fecho, e extraia a rede do para-faíscas.
- 4) Elimine com uma escova metálica os depósitos de carvão da rede. Substitua-a se estiver danificada.
- 5) Coloque a rede no silenciador, monte a placa e a abraçadeira, e volte a fixar a cobertura com os respetivos parafusos.

PRECAUÇÃO: Um para-faíscas obstruído reduz o rendimento do motor.

Folga das válvulas

Uma folga correta das válvulas é essencial para a vida útil do motor. A verificação e o ajuste devem ser realizados com o motor frio e estão reservados ao serviço técnico AYERBE ou a uma oficina qualificada. Valores: 0,10 a 0,15 mm na admissão e 0,15 a 0,20 mm no escape.

Limpeza

- 1) Limpe as superfícies exteriores com um pano húmido. Não utilize mangueiras nem máquinas de lavar a alta pressão: a água pode contaminar o combustível ou penetrar no alternador pelas grelhas de ventilação.
- 2) Elimine a sujidade e o óleo com uma escova de cerdas macias.
- 3) Desobstrua as grelhas de ventilação com ar comprimido a baixa pressão (1,7 bar no máximo) e verifique se não ficam obstruídas.
- 4) Limpe os comandos à distância com um pano seco. Não os molhe nem os exponha a pancadas ou a temperaturas extremas.

Pilhas dos comandos à distância

Se a luz de um comando (FIG. 6, C) não se acender ao premir um botão ou se o alcance diminuir consideravelmente, abra a caixa retirando os parafusos e substitua a pilha por outra do mesmo tipo, respeitando a polaridade indicada no alojamento. Entregue a pilha gasta num ponto de recolha de pilhas.

Bateria do grupo

A bateria recarrega-se automaticamente enquanto o motor funciona. Se o grupo for pouco utilizado, arranque-o periodicamente conforme indicado em «Armazenamento». Se a bateria não conseguir arrancar o motor, utilize o arrancador de retrocesso.

Para substituir a bateria:

- 1) Com o seletor em OFF e o interruptor de arranque em OFF, rode o manípulo da tampa de acesso à bateria (FIG. 1, n.º 7) e retire a tampa.
- 2) Desligue primeiro o cabo negativo (–) e depois o positivo (+).
- 3) Solte as correias de borracha de fixação e retire a bateria.
- 4) Coloque uma bateria nova de chumbo-ácido selada de 12 V — 14 Ah e com as mesmas dimensões (149 x 85 x 130 mm) e fixe-a com as correias.
- 5) Ligue primeiro o cabo positivo (+) e depois o negativo (–), cubra os bornes com os respetivos capuzes e volte a colocar a tampa.

ADVERTÊNCIA: A bateria contém ácido sulfúrico, corrosivo e tóxico, e os seus bornes contêm chumbo. Utilize luvas e óculos de proteção, mantenha a bateria fora do alcance das crianças e lave as mãos depois de a manusear.

Armazenamento

Se o grupo for ficar parado, ponha-o a funcionar pelo menos 30 minutos a cada 30 dias. Se não for possível, prepare-o de acordo com a duração prevista do armazenamento.

Armazenamento até um ano:

- 1) Encha o depósito com gasolina fresca e adicione um estabilizador de combustível.
- 2) Ponha o grupo a funcionar sem recetores durante 10 a 15 minutos para que o estabilizador circule por todo o sistema.
- 3) Pare o motor e deixe-o arrefecer pelo menos 30 minutos.
- 4) Retire a tampa de manutenção, coloque um recipiente adequado sob o tubo de esvaziamento do carburador, desaperte o parafuso de esvaziamento da cuba e deixe sair a gasolina. Aperte o parafuso e volte a colocar a tampa.

Armazenamento de mais de um ano:

- 1) Com o motor frio, esvazie a gasolina do depósito com um sifão não condutor, ao ar livre.
- 2) Arranque o motor e deixe-o funcionar até parar por falta de combustível, ou esvazie a cuba do carburador conforme indicado acima.
- 3) Mude o óleo do motor.
- 4) Retire a vela, verta uma colher (5 a 10 cm³) de óleo de motor limpo no cilindro e puxe lentamente o arrancador de retrocesso várias vezes para o distribuir. Volte a colocar a vela.
- 5) Puxe lentamente o arrancador até sentir resistência: as válvulas ficam fechadas e evita-se a entrada de humidade no cilindro.

Em ambos os casos, coloque o seletor em OFF e o interruptor de arranque em OFF, limpe o grupo e, depois de frio, guarde-o na posição horizontal num local limpo, seco e ventilado, protegido do sol, longe de fontes de ignição e fora das zonas habitadas. Guarde os comandos à distância junto ao manual.

DETEÇÃO DE AVARIAS

Avaria	Causa provável	Solução
O motor não arranca, arranca com dificuldade ou para	Seletor do motor em OFF	Rode-o para RUN
	Falta de combustível, ou combustível velho ou com água	Encha o depósito; se for velho ou tiver água, esvazie o depósito e o carburador e encha com gasolina fresca

Avaria	Causa provável	Solução
	Nível de óleo baixo	Complete o nível e coloque o grupo sobre uma superfície plana
	Recetores ligados durante o arranque	Desligue todos os recetores
	Filtro de ar sujo	Limpe ou substitua o filtro
	Capuz da vela solto ou vela defeituosa	Ligue o capuz; limpe ou substitua a vela
	Motor afogado	Aguarde 5 minutos e tente novamente
	Para-faíscas obstruído	Limpe ou substitua a rede do para-faíscas
	Filtro de combustível obstruído, válvulas ou compressão defeituosas	Contacte o serviço técnico AYERBE
O arranque elétrico não funciona	Interruptor de arranque em OFF	Coloque-o em ON
	Bateria descarregada ou cabo negativo solto	Recarregue-a ou aperte o terminal; utilize o arrancador de retrocesso
O grupo não responde ao comando à distância	Interruptor de arranque ou seletor em OFF	Coloque o interruptor em ON e o seletor em RUN
	Pilha do comando gasta (a luz C não se acende)	Substitua a pilha
	Comando fora de alcance ou obstáculos intermédios	Aproxime-se do grupo
	Comando não emparelhado	Contacte o serviço técnico AYERBE
	Bateria do grupo descarregada	Recarregue-a; utilize o arrancador de retrocesso
O motor funciona sem carga mas vai abaixo ao ligar os recetores	Grupo sobrecarregado	Reduza a carga (ver «Gestão da potência»)
	Curto-circuito num recetor	Desligue o recetor defeituoso
	Interruptor de ralenti em ON com recetores de arranque forte	Coloque-o em OFF
	Regime do motor baixo ou avaria do circuito	Contacte o serviço técnico AYERBE
Potência insuficiente ou oscilações do motor	Carga excessiva	Reduza a carga
	Filtro de ar sujo ou para-faíscas obstruído	Limpe ou substitua o elemento
	Combustível em mau estado	Esvazie o depósito e o carburador e encha com gasolina fresca
	Carburação incorreta ou filtro de combustível obstruído	Contacte o serviço técnico AYERBE
Não há tensão nas tomadas de 230 V	Disjuntor CA disparado	Reduza a carga e volte a ligar o disjuntor
	Sobrecarga	Desligue recetores; se não for restabelecida, pare e volte a arrancar o grupo
	Recetor, ficha ou extensão defeituosos	Experimente outro recetor; verifique ou substitua o elemento defeituoso
	Avaria interna	Contacte o serviço técnico AYERBE
Não há tensão na tomada de 12 V	Protetor CC disparado	Rearme o protetor
	Ligação solta ou cabo danificado	Verifique as ligações e o cabo
Um disjuntor ou protetor dispara repetidamente	Sobrecarga	Reduza a carga
	Cabo ou recetor danificado	Verifique a cablagem e substitua o recetor defeituoso

VISTA EXPLODIDA E PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

Este capítulo apresenta a vista explodida do grupo, dividida em seis conjuntos (E-01 a E-06). A coluna «Qtd.» indica o número de unidades de cada peça montadas no grupo.

Para encomendar uma peça de substituição, indique o modelo, a referência AYERBE e o número de série do grupo, bem como o conjunto, o número de posição e a designação da peça. Utilize exclusivamente peças de substituição originais AYERBE.

O motor (E-01, n.º 1) é fornecido completo; as suas peças são detalhadas no conjunto E-06.

ADVERTÊNCIA: A desmontagem e a reparação do motor, do alternador, do módulo inverter e do circuito de combustível estão reservadas ao serviço técnico AYERBE ou a uma oficina qualificada.

E-01 — Motor e sistema de escape

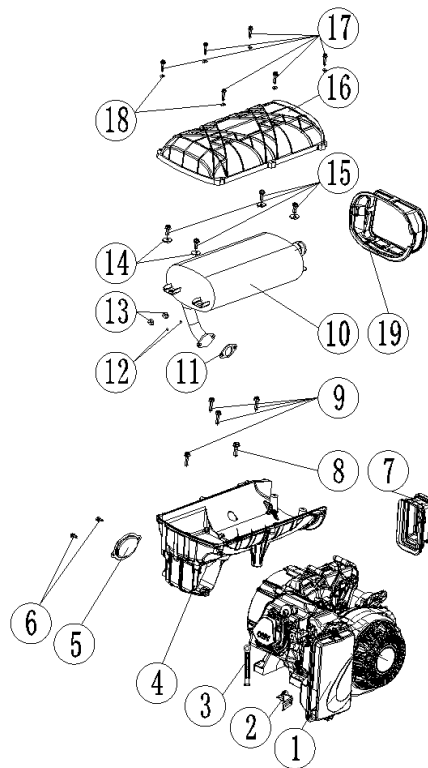
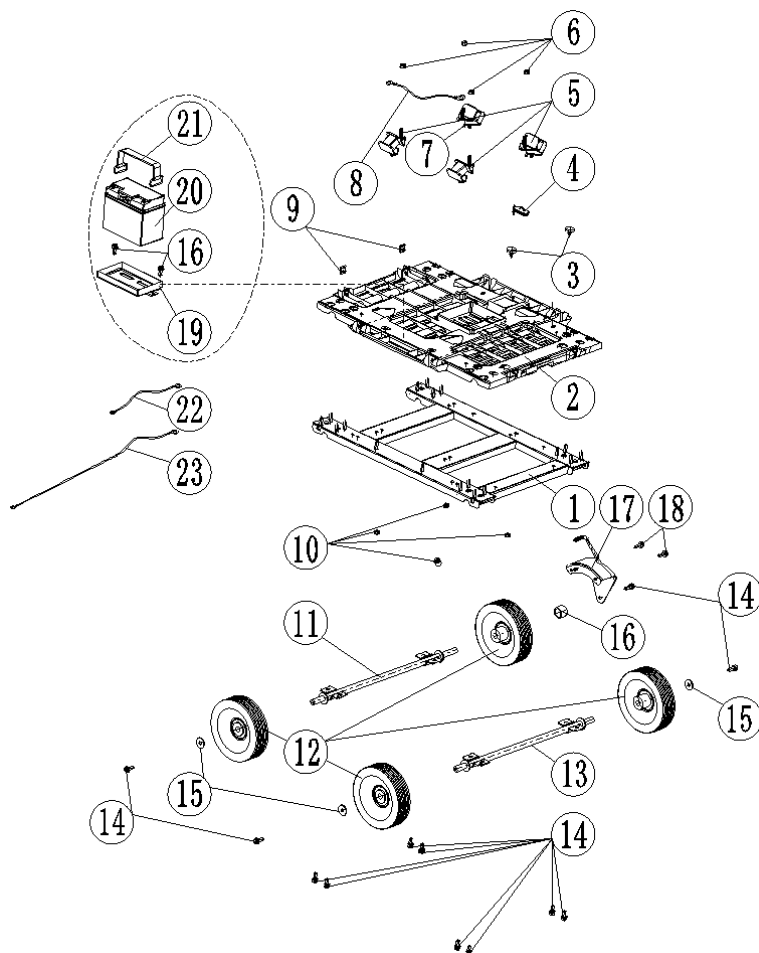
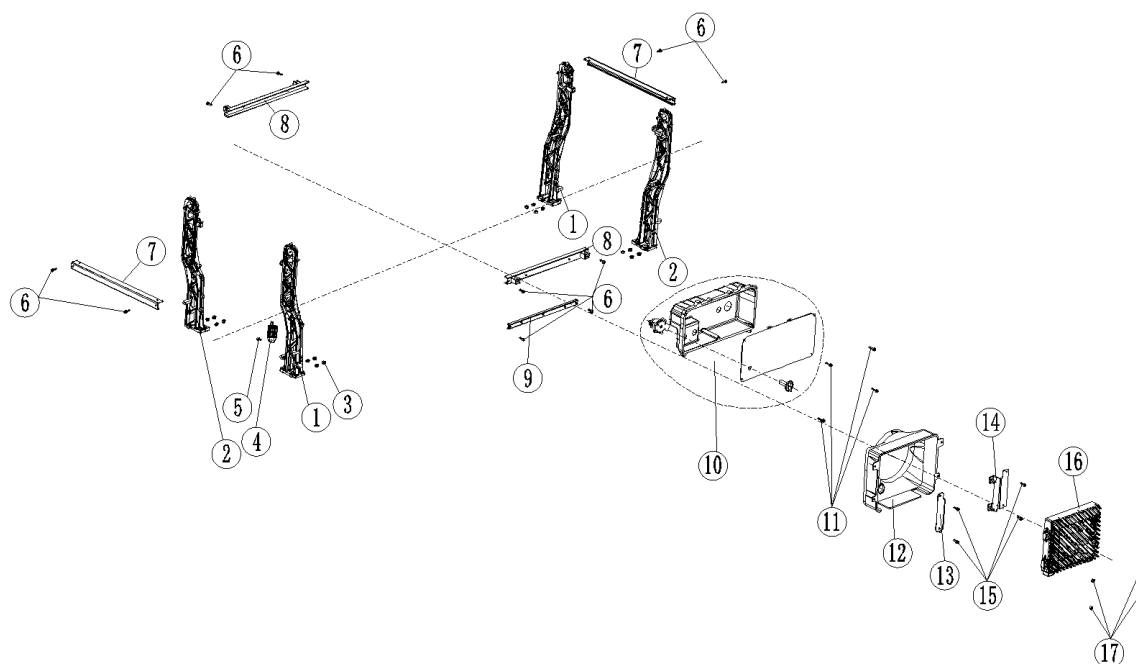


FIG. 7 — Vista explodida E-01: motor e sistema de escape

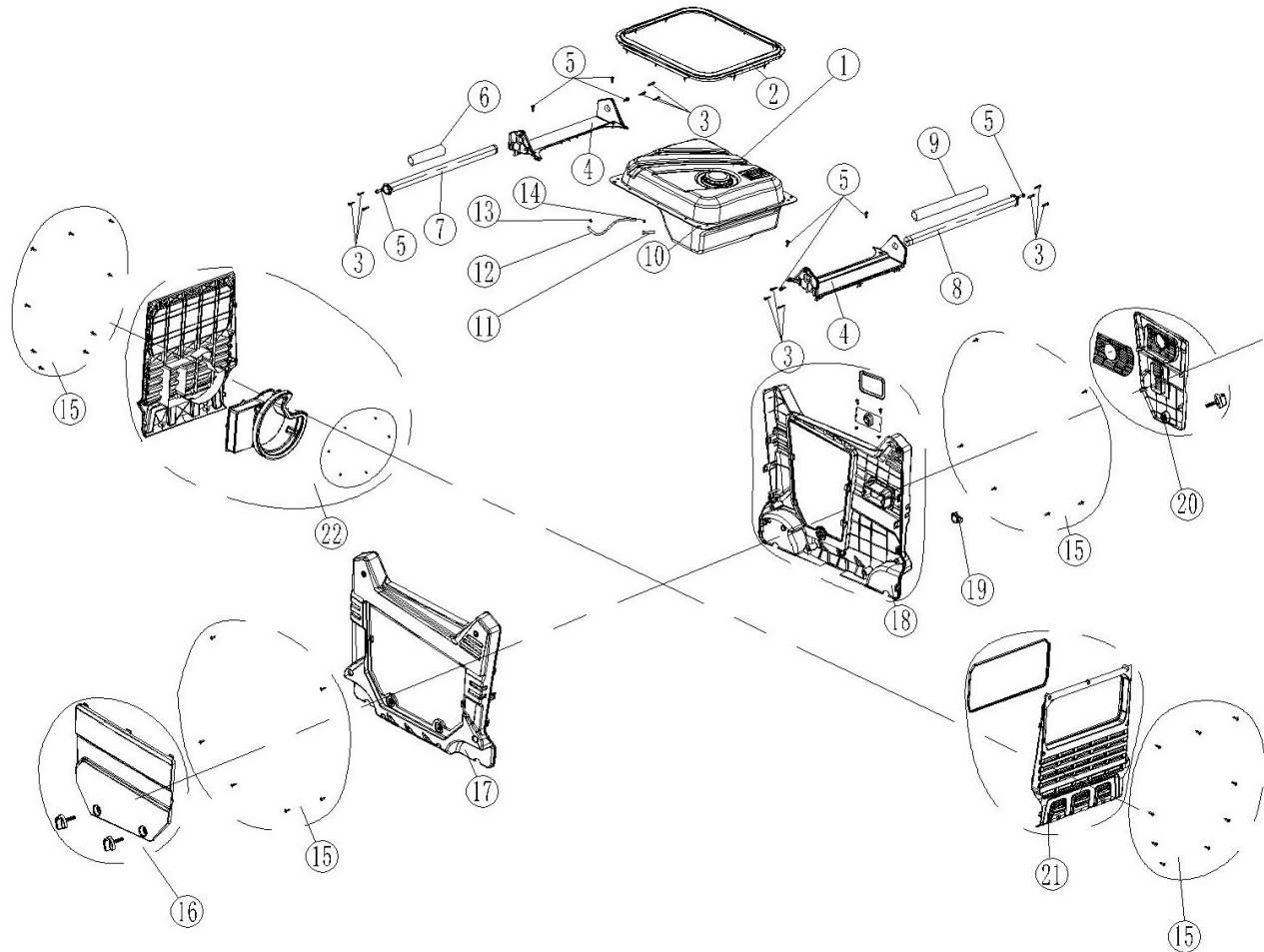
N.º	Designação	Qtd.	N.º	Designação	Qtd.
1	Motor completo	1	11	Junta do silenciador	2
2	Suporte do filtro de ar	1	12	Anilha de mola	2
3	Sensor de temperatura	1	13	Porca sextavada	2
4	Cobertura inferior do silenciador	1	14	Anilha plana	4
5	Placa da cobertura inferior do silenciador	1	15	Parafuso sextavado flangeado	4
6	Parafuso sextavado flangeado	2	16	Cobertura superior do silenciador	1
7	Cobertura de saída de ar do alternador	1	17	Parafuso sextavado flangeado	6
8	Parafuso sextavado flangeado	1	18	Anilha plana	6
9	Parafuso sextavado flangeado	4	19	Cobertura de saída de ar do silenciador	1
10	Silenciador	1			

E-02 — Base, rodas e bateria

FIG. 8 — Vista explodida E-02: base, rodas e bateria

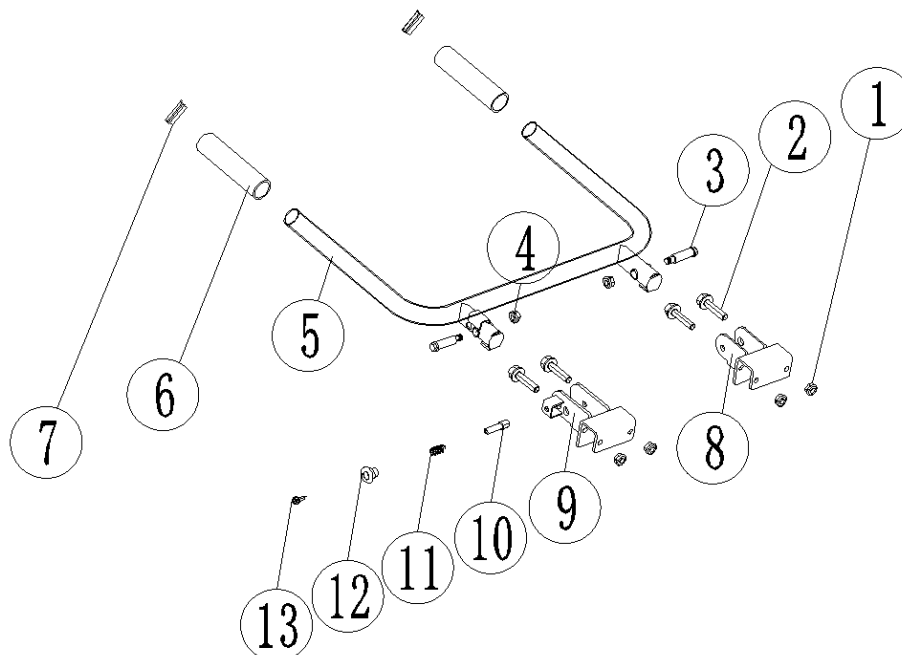
N.º	Designação	Qtd.	N.º	Designação	Qtd.
1	Estrutura de suporte	1	13	Eixo das rodas	1
2	Placa base	1	14	Parafuso sextavado flangeado	18
3	Amortecedor do módulo inverter	2	15	Anilha plana	3
4	Tampão do orifício de drenagem do óleo	1	16	Casquilho	1
5	Apoio antivibração	3	17	Conjunto do travão	1
6	Porca sextavada flangeada	4	18	Parafuso sextavado flangeado	2
7	Apoio antivibração	1	19	Caixa da bateria	1
8	Cabo de ligação à terra	1	20	Bateria 12 V — 14 Ah	1
9	Porca de clipe	16	21	Correia de fixação da bateria	1
10	Porca sextavada flangeada	4	22	Cabo negativo da bateria	1
11	Eixo das rodas	1	23	Cabo positivo da bateria	1
12	Roda completa	4			

E-03 — Estrutura, painel de controlo e módulo inverter

FIG. 9 — Vista explodida E-03: estrutura, painel de controlo e módulo inverter

N.º	Designação	Qtd.	N.º	Designação	Qtd.
1	Montante direito da estrutura	2	10	Painel de controlo completo	1
2	Montante esquerdo da estrutura	2	11	Parafuso sextavado flangeado	4
3	Porca sextavada flangeada	16	12	Defletor de ar	1
4	Estabilizador de tensão CC	1	13	Suporte esquerdo do módulo inverter	1
5	Parafuso sextavado flangeado	1	14	Suporte direito do módulo inverter	1
6	Parafuso sextavado flangeado	10	15	Parafuso sextavado flangeado	4
7	Travessa lateral da estrutura	2	16	Módulo inverter	1
8	Travessa superior dianteira e traseira	2	17	Porca sextavada flangeada	4
9	Travessa inferior dianteira	1			

E-04 — Cabine e depósito de combustível

FIG. 10 — Vista explodida E-04: cabine e depósito de combustível

N.º	Designação	Qtd.	N.º	Designação	Qtd.
1	Depósito de combustível completo	1	12	Tubo de combustível	1
2	Vedante do depósito	1	13	Abraçadeira B9,5	2
3	Parafuso autorroscante	12	14	Abraçadeira B10,5	1
4	Placa superior da cabine	2	15	Parafuso sextavado flangeado	36
5	Parafuso sextavado flangeado	8	16	Painel lateral esquerdo com abertura	1
6	Punho de borracha	1	17	Painel lateral esquerdo	1
7	Tubo da pega de transporte	1	18	Painel lateral direito	1
8	Tubo da pega de transporte	1	19	Tampão do bujão de drenagem do óleo	1
9	Punho de borracha	1	20	Painel lateral direito com abertura	1
10	Parafuso sextavado flangeado	4	21	Painel de cobertura do módulo inverter	1
11	Filtro do bocal de enchimento	1	22	Painel de cobertura do alternador	1

E-05 — Pega rebatível

FIG. 11 — Vista explodida E-05: pega rebatível

N.º	Designação	Qtd.	N.º	Designação	Qtd.
1	Porca autobloqueante de nylon	4	8	Suporte esquerdo da pega	1
2	Parafuso sextavado flangeado	4	9	Suporte direito da pega	1
3	Pino de fixação da pega	2	10	Pino móvel	1
4	Porca sextavada flangeada	2	11	Mola tensora	1
5	Tubo da pega rebatível	1	12	Puxador de desbloqueio	1
6	Punho de borracha	2	13	Parafuso sextavado flangeado	1
7	Tampão de borracha	2			

E-06 — Motor

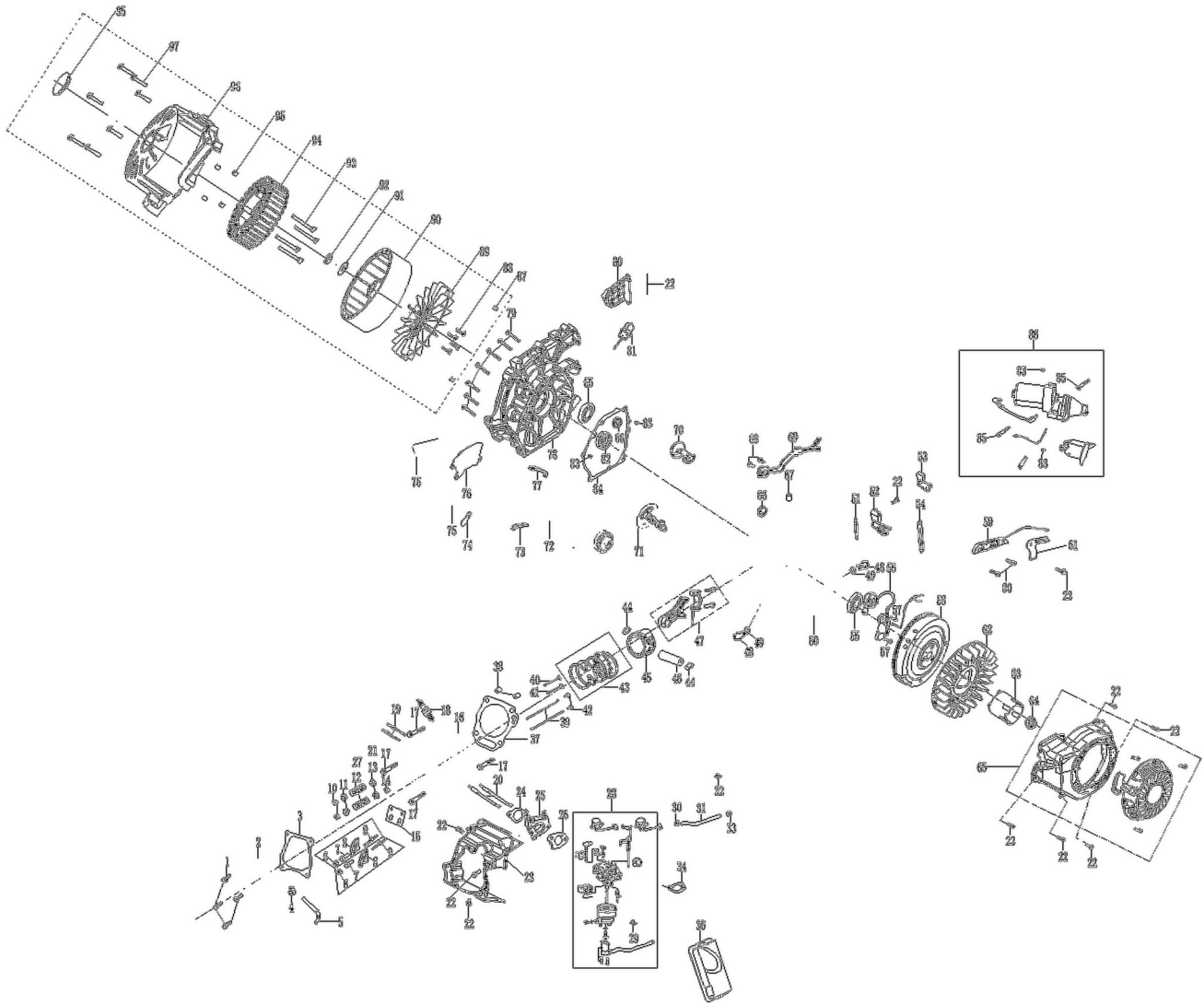


FIG. 12 — Vista explodida E-06: motor

N.º	Designação	Qtd.	N.º	Designação	Qtd.
1	Parafuso sextavado flangeado M6 x 20	4	50	Cárter	1
2	Tampa das válvulas	1	51	Clipe metálico de fixação de cabos	1
3	Junta da tampa das válvulas	1	52	Módulo de alarme de óleo	1
4	Abraçadeira	1	53	Limitador de rotação	1
5	Tubo do respiro	1	54	Clipe metálico de fixação de cabos	1
6	Porca sextavada M6	2	55	Retentor de óleo 35 x 52 x 8	2
7	Eixo do balanceiro	2	56	Bobina de ignição	1
8	Balanceiro	2	57	Parafuso sextavado flangeado M8 x 32	2
9	Perno prisioneiro M6/M8 x 55	2	58	Volante magnético	1
10	Rotador da válvula de escape	2	59	Bobina de carga	1
11	Prato da mola da válvula de escape	2	60	Parafuso sextavado flangeado M6 x 25	2
12	Mola da válvula	2	61	Placa de fixação de cabos	1
13	Prato inferior da mola da válvula	2	62	Ventilador	1
14	Retentor da haste da válvula	2	63	Polia de arranque	1
15	Placa-guia das varetas impulsoras	1	64	Porca do volante M16 x 1,5	1
16	Cabeça do cilindro completa	1	65	Arrancador de retrocesso	1
17	Parafuso sextavado flangeado M10 x 87	4	66	Rolamento 6202	2
18	Vela de ignição	1	67	Tampão	1
19	Perno prisioneiro M8 x 35	2	68	Parafuso sextavado flangeado M6 x 16	2
20	Perno prisioneiro M6/M8 x 110	2	69	Sensor de nível de óleo	1
21	Prato da mola da válvula	2	70	Veio de equilíbrio	1
22	Parafuso sextavado flangeado M6 x 12	14	71	Árvore de cames	1
23	Defletor de ar da cabeça do cilindro	1	72	Cambota	1
24	Junta de admissão	1	73	Vedante do defletor da cabeça	1
25	Isolador do carburador	1	74	Placa de fixação da tampa do cárter	1
26	Junta do carburador	2	75	Parafuso de cabeça escareada M6 x 12	4
27	Chaveta da válvula	4	76	Placa de fixação em setor	1
28	Carburador	1	77	Vedante do defletor da cabeça	1
29	Clipe de fixação de cabos	1	78	Tampa do cárter	1
30	Abraçadeira	1	79	Parafuso sextavado flangeado M8 x 40	10
31	Tubo de combustível	1	80	Defletor da tampa do cárter	1
32	Clipe de fixação de cabos	1	81	Tampa de enchimento com vareta	1
33	Manga de proteção do tubo de combustível	1	82	Rolamento 6307	1
34	Junta do filtro de ar	1	83	Pino de centragem	2
35	Tampão de borracha	1	84	Junta da tampa do cárter	1
36	Filtro de ar completo	1	85	Parafuso sextavado flangeado M6 x 30	2
37	Junta da cabeça do cilindro	1	86	Motor de arranque 12 V	1
38	Pino de centragem	2	87	Pino de centragem	2
39	Vareta impulsora	2	88	Parafuso sextavado flangeado M6 x 20	4
40	Válvula de escape	1	89	Ventilador do alternador	1
41	Válvula de admissão	1	90	Rotor do alternador	1
42	Tucho da válvula	2	91	Anilha plana	1
43	Jogo de segmentos	1	92	Porca sextavada flangeada M18 x 1,5	1
44	Freio do cavilhão do pistão	2	93	Parafuso sextavado interior M8 x 70	4
45	Pistão	1	94	Estator do alternador	1
46	Cavilhão do pistão	1	95	Pino de centragem	4
47	Biela completa	1	96	Tampa traseira do alternador	1
48	Bujão de drenagem do óleo M12	2	97	Parafuso sextavado flangeado M8 x 40	7
49	Anilha de alumínio	2			

ABATE E ELIMINAÇÃO

No final da sua vida útil, o grupo não deve ser eliminado com os resíduos domésticos. Antes do abate, esvazie o depósito de combustível e o óleo do motor e entregue-os a um operador de gestão de resíduos autorizado.

A bateria do grupo e as pilhas dos comandos à distância devem ser retiradas e entregues num ponto de recolha de baterias e pilhas, em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/1542. Os componentes elétricos e eletrónicos (alternador inverter, painel de controlo, visor, recetor e comandos à distância, e cablagem) devem ser entregues num ecocentro ou a um operador de gestão de resíduos autorizado, em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE e a legislação nacional aplicável. As peças metálicas e plásticas podem ser entregues para reciclagem.

NOTA: A eliminação incorreta de óleos, combustíveis, baterias, pilhas e resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos é punida pela legislação em vigor.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.

C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto que a continuación se detalla es conforme con las disposiciones de las directivas y de las normas armonizadas que se relacionan:

Declares under its sole responsibility that the product described below complies with the provisions of the following directives and harmonised standards:

Déclare sous sa seule responsabilité que le produit décrit ci-après est conforme aux dispositions des directives et des normes harmonisées suivantes :

Declara sob sua exclusiva responsabilidade que o produto a seguir descrito está em conformidade com as disposições das diretivas e das normas harmonizadas seguintes:

**GRUPO ELECTRÓGENO INVERTER
AY-8000 INVERT E — cód. 5430430**

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS:

2006/42/CE — Máquinas · 2014/30/UE — Compatibilidad Electromagnética · 2000/14/CE — Emisiones sonoras de máquinas de uso al aire libre · 2011/65/UE — RoHS

Normas armonizadas / Normes harmonisées / Normas harmonizadas:

UNE-EN ISO 8528-13 · UNE-EN ISO 12100 · UNE-EN 55012 · UNE-EN IEC 61000-6-1 · UNE-EN IEC 61000-6-3 · UNE-EN ISO 3744 · UNE-EN IEC 63000

Vitoria-Gasteiz, a 17 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Manager / Gérant / Gerente